

• الوفاء بالالتزامات القانونية، بما في ذلك:

- اتخاذ خطوات معقولة لتقليل مخاطر الضرر المتوقع بشكل معقول على الطالب أو الطلاب الآخرين أو الموظفين أو الزوار (واجب الرعاية (duty of care))
- إجراء تعديلات معقولة للطلاب ذوي الإعاقة (قانون مكافحة التمييز (anti-discrimination law))
- توفير مكان عمل آمن (قانون الصحة والسلامة المهنية).

يرجى ملاحظة ما يلي: تسمح برامج مشاركة المعلومات الخاصة بالعنف ضد الأطفال والعائلات ( Child and Family Violence ) للمنظمات المصّرّح لها بمشاركة المعلومات السرية مع بعضها البعض لتعزيز رفاهية الأطفال أو سلامتهم، أو لتقييم مخاطر العنف العائلي أو إدارتها. تندرج المدارس في ولاية فيكتوريا ومجموعة من الخدمات الأخرى في ولاية فيكتوريا الأخرى ضمن هذه البرامج. لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى: <https://www.vic.gov.au/information-sharing-schemes-and-the-maram-framework>.

### من الذي يقرر من "يحتاج إلى المعرفة"؟

وفقاً لتوجيهات المدير، يقرّر كل موظف من يحتاج إلى معرفة معلومات محددة وذات صلة بالطالب، بناءً على إطار عمل "الحاجة إلى المعرفة".

تختلف مشاركة المعلومات ذات الصلة مع الموظفين الآخرين الذين "يحتاجون إلى المعرفة" اختلافاً كبيراً عن المحادثات الفارغة أو الشائعات.

يُعهد إلى طاقم المدرسة بكمية كبيرة من المعلومات المهمة عن الطلاب. ويجب على الموظفين التعامل مع كل هذه المعلومات الشخصية والصحية بحساسية واحترام، وعدم مشاركتها إلا على أساس " الحاجة إلى المعرفة".

### ما هي المعلومات والتسجيلات التي يمكن نقلها إلى المدرسة التالية للطالب؟

عندما يتم قبول الطالب في مدرسة أخرى، وينتقل إليها أو منها (حكومية في ولاية فيكتوريا و / أو غير حكومية و / أو بين الولايات)، فإن مدرسته الحالية تنقل معلومات حول الطالب إلى المدرسة الجديدة. وقد تتضمن هذه المعلومات نسخاً من السجلات المدرسية للطالب، بما في ذلك أي معلومات تتعلق بالصحة أو الرفاهية أو السلامة.

إن موافقة الوالدين غير مطلوبة لنقل هذه المعلومات بين المدارس الحكومية في ولاية فيكتوريا ولكن يجب الحصول عليها عندما ينتقل الطالب إلى أو من المدارس غير الحكومية في ولاية فيكتوريا، بما في ذلك المدارس الكاثوليكية أو المدارس من الولايات الأخرى.

## سياسة الخصوصية للمدارس (SCHOOLS' PRIVACY POLICY)

### أسئلة شائعة متكررة - معلومات لوالدين

تُعلم Schools' Privacy Policy مجتمعات المدرسة بأنه يمكن مشاركة المعلومات المتعلقة بالطلاب لتلبية المهام الأساسية التي تقوم بها المدارس المتمثلة في تعليم طلابنا ودعمهم.

تحدّد Schools' Privacy Policy إطار عمل "الحاجة إلى المعرفة"، حيث يشارك موظفو المدرسة المعلومات عن الطلاب مع الموظفين الآخرين الذين يحتاجون إلى معرفتها كجزء من دورهم. وهذا يتوافق مع قانون الخصوصية في ولاية فيكتوريا (Victorian privacy law).

### على من تنطبق السياسة؟

تنطبق السياسة على جميع الموظفين المركزيين والإقليميين وموظفي المدرسة بما في ذلك المديرين والمعلمين والمعلمين الزائرين وموظفي الإدارة والأخصائيين الاجتماعيين وموظفي الرفاهية والعاملين الشباب والمرضات ومسؤولي خدمة دعم الطلاب Student Support Service officers (SSSOs) وجميع الممارسين الصحيين الآخرين المتحالفين. وهذا يعني أنّ إطار عمل "الحاجة إلى المعرفة" أدناه ينطبق على جميع موظفي المدرسة، سواء كانوا موظفين أو مقدّمي خدمة (متعاقدين) أو وكلاء (سواء بأجر أو بدون أجر) لوزارة التعليم والتدريب (Department of Education and Training).

### الحاجة إلى المعرفة

يستطيع جميع موظفي المدرسة، ويجب عليهم، مشاركة المعلومات عن الطالب مع الموظفين الآخرين الذين "يحتاجون إلى المعرفة" لهذه المعلومات لتمكين المدرسة من:

- تثقيف الطالب (بما في ذلك التخطيط للاحتياجات الفردية أو معالجة العوائق التي تعيق التعلّم)
- دعم الرفاهية الاجتماعية والعاطفية وصحة الطالب

البرنامج الخاص بالطلاب ذوي الإعاقة (Program for Students with Disabilities) يعني أنه يجب مشاركة المعلومات ذات الصلة حول إعاقة الطالب واحتياجاته مع جميع الموظفين الذين يعملون مع هذا الطالب أو يشرفون عليه.

وإنّ هذا مطلوب لتمكين المدرسة من اتخاذ قرارات مستنيرة بشكل صحيح بشأن التعديلات المعقولة، ومن ثم تنفيذ تلك التعديلات.

وقد يكون هذا مطلوباً أيضاً للوفاء بواجب الرعاية لذلك الطالب (على سبيل المثال، طالب يعاني من حالة طبية قد يحتاج إلى علاج).

هذا يعني أنه يجب مشاركة المعلومات ذات الصلة مع جميع الموظفين الذين يعملون مع هذا الطالب أو يشرفون عليه، لتمكينهم من:

- فهم إعاقة الطالب وكيف تؤثر على تعلّمهم ورفاهيتهم الاجتماعية أو العاطفية
- تنفيذ التعديلات المعقولة في المدرسة، بما في ذلك فهم جميع التوصيات المقدّمة من قبل الممارسين المعالجين للطالب.

يتبع طاقم المدرسة سياسات المدرسة ذات الصلة مثل سياسات الرفاهية والسلوك عند التعامل مع الوالدين. راجع موقع الإنترنت الخاص بمدرستك للاطلاع على السياسات ذات الصلة.

لمزيد من المعلومات حول سياسات المدرسة والتعامل مع المعلومات الشخصية، تحدّث إلى موظفي المدرسة أو اتصل بمسؤول الخصوصية (DET Privacy Officer) على

[privacy@education.vic.gov.au](mailto:privacy@education.vic.gov.au).

يحدّد المدراء (أو الممثلون المعتمدون) المعلومات التي يجب تقديمها إلى المدرسة التالية بناءً على إطار عمل "الحاجة إلى المعرفة" من خلال طرح الأسئلة التالية:

ماهي المعلومات التي "تحتاج إلى معرفتها" المدرسة التالية لتعليم الطالب أو دعمه بشكل صحيح، والوفاء بالالتزامات القانونية للمدرسة؟

## إطار عمل

### " الحاجة إلى المعرفة "

#### واجب الرعاية

إنّ واجب رعاية المدرسة للطلاب معناه أنّ المدير أو أي عضو آخر في فريق القيادة يحتاج إلى معرفة أي مخاطر متوقعة بشكل معقول لإلحاق الأذى بأي شخص بسبب سلوك الطالب أو الإعاقة أو الظروف العائلية أو أي ظروف أخرى ذات صلة بالطالب.

على سبيل المثال، يجب على أحد أفراد طاقم المدرسة إخبار المدير أو أي عضو آخر في فريق قيادة المدرسة إذا كان هناك خطر متوقع بشكل معقول على أي شخص لأن الطالب:

- يُظهر سلوكيات عنيفة
- هو ضحية للاستقواء أو يقوم بالاستقواء أو الاعتداء أو بالسلوكيات الجنسية غير الملائمة للعمر
- لديه مشاكل عاطفية أو بالرفاهية أو بإيذاء النفس

سيقوم المدير بعد ذلك بمشاركة المعلومات ذات الصلة مع أي موظف آخر يحتاج إلى معرفتها لأنه يعمل مع الطالب أو يشرف عليه. ويجب على الموظفين تزويد المدير بما يكفي من المعلومات ذات الصلة المطلوبة للوفاء بشكل مناسب بواجب الرعاية - حتى يتمكن المدير من الوفاء بواجب الرعاية أيضاً.

الأهم من ذلك، عندما يكون هناك خطر لضرر متوقع بشكل معقول، يجب على الموظفين التصرف بناءً على هذه المعلومات ومشاركة المعلومات مع الموظفين الآخرين الذين "يحتاجون إلى المعرفة"، حتى إذا طلب الطالب أو الوالد عدم مشاركة المعلومات.

#### قانون مكافحة التمييز

إنّ التزام المدرسة بتقديم تعديلات معقولة للطلاب ذوي الإعاقة (بغض النظر عما إذا كانوا مؤهلين بموجب